

Kaupunginhallitus

**Aika** 16.01.2017 klo 15:00 - 16:35

**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

### Käsitellyt asiat

| <b>§</b> | <b>Otsikko</b>   | <b>Sivu</b> |
|----------|--|-------------|
| 1        | Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus   | 3           |
| 2        | Pöytäkirjantarkastajien valinta  | 4           |
| 3        | Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle   | 5           |
| 4        | Kaupunginvaltuuston puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien valinta                | 6           |
| 5        | Edustajan/jäsenen valitseminen eri toimielimiin                                  | 7           |
| 6        | Uuden kaupunginjohtajan haastatteluryhmän kokoonpanon toteaminen                 | 10          |
| 7        | Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun säätiön tilintarkastajat vuodelle 2017    | 12          |
| 8        | Imatran kaupungin yhdenvertaisuussuunnitelma                                     | 14          |
| 9        | Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveystieteiden ja Imatran kaupungin palvelusopimus | 17          |
| 10       | Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimuksen muuttaminen                  | 21          |
| 11       | Lausunto Liikenne- ja viestintäministeriön lausuntopyyntöön                      | 23          |
| 12       | Kaupunginvaltuuston päätösten 14.12.2016 täytäntöönpano                          | 25          |
| 13       | Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset   | 26          |
| 14       | Saapuneet kirjeet  | 27          |
| 15       | Graafisen suunnittelun, videoiden ja valokuvauksen hankinta                      | 29          |

**Kaupunginhallitus****Aika** 16.01.2017 klo 15:00 - 16:35**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138**Osallistujat**

|                   |                     |  |  |
|-------------------|---------------------|--|--|
| Läsnä             | Helminen Anna       | puheenjohtaja                          |  |
|                   | Tanninen Heikki     | 1. varapuheenjohtaja                   |  |
|                   | Toivanen Kari       | 2. varapuheenjohtaja                   |  |
|                   | Härkönen Timo       | jäsen                                  |  |
|                   | Lajunen Liisa       | jäsen                                  |  |
|                   | Luukkanen Heikki    | jäsen                                  |  |
|                   | Nissinen Anne       | jäsen                                  |  |
|                   | Pentikäinen Markku  | jäsen                                  |  |
|                   | Saajanlehto Pasi    | jäsen                                  |  |
|                   | Äikää Tarja         | jäsen                                  |  |
|                   | Putto Tuula         | varajäsen                              |  |
| Poissa            | Malm Niina          | jäsen                                  |  |
|                   | Äikäs Topiantti     | kaupunkikehitysjohtaja                 |  |
| Muut osallistujat | Lintunen Pertti     | kaupunginjohtaja                       |  |
|                   | Toikka Marita       | hallintojohtaja                        |  |
|                   | Roslakka Kai        | talousjohtaja                          |  |
|                   | Pöllänen Ismo       | valtuuston 1 vpj.                      |  |
|                   | Saarimäki Erkki     | valtuuston 2 vpj.                      |  |
|                   | Ellonen Hanna-Kaisa | hyvinvointijohtaja                     |  |
| Lassi Nurmi       | kaupungininsinööri  | Paikalla klo 15.30-16.35<br>§ 3 alkaen |  |

**Allekirjoitukset**Anna Helminen  
puheenjohtajaMarita Toikka  
sihteeri**Käsitellyt asiat** 1 - 15**Pöytäkirjan tarkastus**

Heikki Luukkanen

Kari Toivanen

Timo Härkönen  
§ 7**Pöytäkirja yleisesti nähtävillä**

24.1.2017 klo 9.00 - 11.30 Imatran kaupungin asiakaspalvelupiste

## **Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH § 1

**Päätös:** Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

---

## **Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH § 2

**Päätös:** Valittiin pöytäkirjantarkastajiksi Heikki Luukkanen ja Kari Toivanen.

---

**Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle**

KH § 3

1. Lausunto ammatillista koulutusta koskevaan hallituksen lakiesitysluonnokseen  
Dnro 1729/12.00.01/2016

2. Etelä-Karjalan maakuntauudistuksen työryhmien väliraporttiyhteenvedot sekä väliraporttikooste  
Dnro 994/00.04.01/2016

3. Venäjän valtion Tieteellisen ja teknillisen robotiikan tutkimuslaitoksen ja Imatran kaupungin välinen yhteistyösopimus tieteellisestä ja teknillisestä yhteistyöstä. Mm. lasten robotiikan harrastetoiminnan kehittäminen.

4. Infoa satamaoperointisopimukseen liittyen  
- Kaupungininsinööri Lassi Nurmi oli kokouksessa selvittämässä asiaa

5. Kouluverkkopäätöksen valmistelua  
- Hyvinvointijohtaja Hanna-Kaisa Ellonen selvitti asiaa

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  
  

---

## Kaupunginvaltuuston puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien valinta

1776/00/02/00/2017

KH § 4

Valmistelija: Marita Toikka

Kuntalain 18 §:n mukaan valtuusto valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja tarpeellisen määrän varapuheenjohtajia toimikaudekseen, jollei valtuusto ole päättänyt, että heidän toimikautensa on valtuuston toimikautta lyhyempi.

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat valitaan samassa vaalitoimituksessa.

Imatran kaupungissa valtuuston puheenjohtajiston toimikausi on ollut kaupunginvaltuuston työjärjestyksen mukaan kaksi vuotta.

Imatran kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Tiina Wilén-Jäppisen kuoleman johdosta, on valtuuston puheenjohtajiston valinta noussut esille kesken toimikauden. Tiina Wilén-Jäppisen puheenjohtajavalinnan lisäksi on kaupunginvaltuusto kokouksessaan 16.2.2015 § 10 valinnut yksimielisesti kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtajaksi Ismo Pölläsen (KOK) ja 2. varapuheenjohtajaksi Erkki Saarimäen (PS).

### **Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää valtuustolle, että valtuusto valitsee kuntalain 18 §:n ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 1 §:n mukaan itselleen puheenjohtajan, 1. varapuheenjohtajan ja 2. varapuheenjohtajan tämän toimikauden loppuun.

### **Päätös:**

Kaupunginhallitus päätti yksimielisesti esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto päättää kuluvan valtuustokauden osalta kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 1 §:n puheenjohtajistoa koskevasta puheenjohtajiston määrästä poiketen, että valtuuston puheenjohtajisto koostuu kuluvan valtuustokauden loppuun saakka kaupunginvaltuuston 16.2.2015 § 10 puheenjohtajistoon valituista 1. varapuheenjohtajasta ja 2. varapuheenjohtajasta.

---

## Edustajan/jäsenen valitseminen eri toimielimiin

1777/00/04/01/2017

KH § 5

Valmistelija: Marita Toikka

Edesmennyt Tiina Wilén-Jäppinen oli kaupunginvaltuuston jäsen ja kaupunginvaltuuston puheenjohtaja, Etelä-Karjalan maakuntavaltuuston varajäsen, Etelä-Karjalan maakuntahallituksen jäsen ja 1. varapuheenjohtaja, Etelä-Karjalan maakuntaudistuksen seuranta- ja ohjausryhmän jäsen, Imatran YH-Rakennuttaja Oy:n hallituksen jäsen sekä Saimaan ammattikorkeakoulu Oy:n varayhtiökokousedustaja. Kussakin kohdassa on suluissa erikseen todettu mahdollinen sukupuolikiintiö.

### Kaupunginvaltuusto

Vuoden 2012 kunnallisvaalien tuloksen perusteella Tiina Wilén-Jäppisen tilalle valtuuston varsinaiseksi jäseneksi tulee Soini Meskanen.

Kaupunginvaltuuston puheenjohtajasta päätetään erikseen.

### Etelä-Karjalan liitto / Maakuntavaltuusto

(Nainen)

Jäsen

Henkilökohtainen varajäsen

Tomi Menna  
Niina Malm  
Heikki Tanninen  
Liisa Lajunen  
Lilla Saaristo  
Veikko Sinisalo

Timo Kosunen  
**Tiina Wilén-Jäppinen**  
Arto Tikka  
Airi Aalto  
Anna Helminen  
Jussi Honka

### Etelä-Karjalan liitto / Maakuntahallitus

(Nainen/Mies)

Jäsen

Henkilökohtainen varajäsen

**Tiina Wilén-Jäppinen, 1. varapj.**  
Heikki Tanninen  
Anu Urpalainen

Suna Kymäläinen  
Jani Telkkä  
Päivi Sandberg

**Etelä-Karjalan maakuntauudistuksen seuranta- ja ohjausryhmä**  
(Aseman perusteella)

**Tiina Wilén-Jäppinen**

Ismo Pöllänen  
Erkki Saarimäki  
Anna Helminen  
Heikki Tanninen  
Kari Toivanen

**Imatran YH-Rakennuttaja Oy / Hallitus**  
(Nainen)

Ismo Pöllänen, pj.  
Heikki Tanninen, vpj.  
**Tiina Wilén-Jäppinen**  
Kari Toivanen  
Jarmo Johansson  
Kai Roslakka

**Saimaan ammattikorkeakoulu Oy**  
(Nainen/Mies)

Yhtiökokousedustaja Ismo Pöllänen  
Varaedustaja **Tiina Wilén-Jäppinen**

Lisäksi Tiina Wilén-Jäppinen oli myös Kuntaliiton valtuuston jäsen. Suomen Kuntaliitto ry:n valtuuskunnan vaali- ja työjärjestyksen 3 §:n mukaan jos valtuuskunnan jäsen on muun muassa kuollut, valtuuskunnan puheenjohtaja kutsuu hänen sijaansa jäljellä olevaksi toimikaudeksi vaalipiirin asianomaisen ehdokaslistan järjestyksessä ensimmäisen varajäsenen.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto toteaa, että Tiina Wilén-Jäppisen tilalle kaupunginvaltuuston jäseneksi tulee Soini Meskanen.

Samalla kaupunginhallitus esittää kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle, että valtuuston puheenjohtaja vaalilain mukaisesti pyytää keskusvaalilautakuntaa määräämään uuden kaupunginvaltuuston varajäsenen (SDP) Soini Meskasen siirtyessä valtuuston varsinaiseksi jäseneksi.



Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto esittää Tiina Wilén-Jäppisen tilalle Etelä-Karjalan liiton maakuntavaltuuston varajäseneksi \_\_\_\_\_, Etelä-Karjalan maakuntahallituksen jäseneksi ja 1. varapuheenjohtajaksi \_\_\_\_\_, Etelä-Karjalan maakuntauudistuksen seuranta- ja ohjausryhmän jäseneksi \_\_\_\_\_, Imatran YH-Rakennuttaja Oy:n hallituksen jäseneksi \_\_\_\_\_ ja Saimaan ammattikorkeakoulu Oy:n varayhtiökokousedustajaksi \_\_\_\_\_.

**Päätös:**

Kaupunginhallitus hyväksyi yksimielisesti seuraavaa:  
Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto toteaa, että Tiina Wilén-Jäppisen tilalle kaupunginvaltuuston jäseneksi tulee Soini Meskanen. Samalla kaupunginhallitus esittää kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle, että valtuuston puheenjohtaja vaalilain mukaisesti pyytää keskusvaalilautakuntaa määräämään uuden kaupunginvaltuuston varajäsenen (SDP) Soini Meskasen siirtyessä valtuuston varsinaiseksi jäseneksi.

Lisäksi kaupunginhallitus esittää valtuustolle, että valtuusto nimeää Tiina Wilén-Jäppisen tilalle Etelä-Karjalan liiton maakuntavaltuuston varajäseneksi Tuija Kuikan ja, että kaupunginvaltuusto esittää Etelä-Karjalan liiton maakuntahallituksen jäseneksi Niina Malmin ja maakuntahallituksen varapuheenjohtajaksi Heikki Tannisen. Muilta osin ei nimetty tai esitetty nimettäväksi henkilöitä vapautuneisiin tehtäviin.

\_\_\_\_\_

Kaupunginhallitus

§ 263

31.10.2016

Kaupunginhallitus

§ 6

16.01.2017

---

## Uuden kaupunginjohtajan haastatteluryhmän kokoonpanon toteaminen

1641/01/01/00/2016

KH § 263

Valmistelija: Anna Helminen

Kaupungin hallintosäännössä (57 §) todetaan, että kaupungin johtajan viran julistaa haettavaksi kaupunginhallitus.

Kaupunginjohtaja Pertti Lintunen on ilmoittanut jäävänsä eläkkeelle 1.9.2017. Hänen viimeinen työpäivänsä on kesäkuun puolessa välissä. Kaupunginjohtajan haussa esitetään käytettäväksi haastatteluisia ja soveltuvuusarvioinneissa VMP Group/ Personnel Oy:n konsulttia. Prosessiin varataan mukaan mahdollisuus konsultin toteuttamaan suorahakuun. Tarkempi kuvaus rekrytointiprosessista kustannuksineen liitteenä.

Tavoitteena on, että kaupunginvaltuusto pääsee valitsemaan kaupunginjohtajan (Hallintosääntö § 64) helmikuussa ja uusi kaupunginjohtaja pääsisi aloittamaan työnsä rinnakkain nykyisen kaupunginjohtajan kanssa huhtikuussa.

Liite:

Kuvaus rekrytointiprosessista kustannuksineen

### Kaupunginhallituksen puheenjohtajan ehdotus:

Kaupunginhallitus päättää, että kaupunginjohtajan virka julistetaan haettavaksi ja että rekrytointiin hankitaan esityksen mukaisesti konsulttipalveluita. Lisäksi kaupunginhallitus päättää, että kaupunginjohtajan valintaprosessin valmistelusta vastaa kaupunginhallituksen puheenjohtajisto ja haastatteluryhmän muodostavat yhdessä kaupunginhallituksen ja -valtuuston puheenjohtajisto.

Kustannukset 30.000 € (konsulttipalvelut, mahdollinen suorahaku ja media-ilmoitukset) siirretään kaupunginhallituksen käyttötalousmäärärahasta ja kirjataan kustannuspaikalle 108.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

KH § 6

Valmistelija: Anna Helminen

Kaupunginjohtajan valintaprosessin valmistelusta vastaava haastatteluryhmä on kokoontunut muutamaan otteeseen. Haastatteluryhmän kokouksessa 14.12.2016 oli paikalla sosialidemokraattisen valtuustoryhmän puheenjohtaja Heikki Luukkanen Tiina Wilén-Jäppisen sijasta.

|                   |       |            |
|-------------------|-------|------------|
| Kaupunginhallitus | § 263 | 31.10.2016 |
| Kaupunginhallitus | § 6   | 16.01.2017 |

---

**Kaupunginhallituksen puheenjohtajan ehdotus:**

Kaupunginhallitus toteaa, että kaupunginjohtajan valintaprosessin valmistelusta vastaa jatkossakin kaupunginhallituksen puheenjohtajisto ja haastatteluryhmän muodostavat yhdessä kaupunginhallituksen ja -valtuuston puheenjohtajisto.

Haastatteluryhmää täydennetään automaattisesti asemaperusteella, kun kaupunginvaltuusto kokouksessaan 23.1.2017 valitsee uuden kaupunginvaltuuston puheenjohtajan.

**Päätös:**

Kaupunginhallitus hyväksyi yksimielisesti seuraavaa:  
Kaupunginjohtajan valintaprosessista vastaa jatkossakin kaupunginhallituksen puheenjohtajisto ja haastatteluryhmän muodostavat kaupunginhallituksen ja -valtuuston puheenjohtajisto sekä sosialidemokraattisen valtuustoryhmän puheenjohtaja Heikki Luukkanen.

---

## **Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun säätiön tilintarkastajat vuodelle 2017**

1753/00/04/02/2017

KH § 7

Valmistelija: Marita Toikka

### **Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun kirje 2.1.2017:**

#### **"Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun säätiön tilintarkastajat**

*Säätiön säännöt 9 §*

*Hallituksen on kunkin vuoden marraskuun loppuun mennessä*

- - -

*3. Pyydettyä Lappeenrannan ja Imatran kaupunginhallitusta yhdessä nimeämään vuoden loppuun mennessä säätiölle yksi tilintarkastaja ja tälle varamies ja Joensuun kaupunginhallitusta nimeämään vuoden loppuun mennessä säätiölle yksi tilintarkastaja ja tälle varamies. Yhden varsinaisen ja hänen varamiehensä tulee olla keskuskauppakamarin tai kauppakamarin hyväksymä tilintarkastajat (KHT tai HTM).*

Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun säätiön tilintarkastajina 2016 ovat toimineet Lappeenrannan ja Imatran kaupunginhallituksen päätöksen mukaisesti JHTT, KHT Ulla-Maija Tuomela ja hänen varallaan HTM, JHTT Aki Rusanen. Joensuun kaupunginhallituksen päätöksellä tilintarkastajana 2016 on toiminut JHTT, HTM Johanna Mäkelä ja hänen varallaan JHTT, HTM Lilja Koskelo.

Säätiön puolesta pyydän kaupunginhallituksia nimeämään säätiölle tilintarkastajat vuodelle 2017."

Vuosina 2013 - 2016 on tilintarkastajina toiminut BDO Auditor Oy:stä JHTT, KHT Ulla-Maija Tuomela ja hänen varallaan HTM, JHTT Aki Rusanen. He ovat antaneet suostumuksensa tehtävään myös vuodelle 2017.

Esitykset tilintarkastajiksi on tehty yhteistyössä Lappeenrannan kanssa.

#### **Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää nimetä Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun säätiöön vuodelle 2017 tilintarkastajaksi JHTT, KHT Ulla-Maija Tuomelan ja hänen varalleen HTM, JHTT Aki Rusanen.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen jäsen Heikki Luukkanen ilmoitti esteellisyydestään Itä-Suomen suomalais-venäläisen koulun säätiön hallituksen jäsenenä (HallintoL 28 § 5-kohta) ja poistui kokoushuoneesta asian käsittelyn ajaksi klo 16.05 - 16.06.

Tämän pykälän käsittelyn ajaksi pöytäkirjantarkastajaksi Heikki Luukkasen tilalle valittiin Timo Härkönen.

---

## Imatran kaupungin yhdenvertaisuussuunnitelma

59/00/04/00/2015

KH § 8

Valmistelija: Marita Toikka

Kehittämisen- ja työllisyyskoordinaattori Sirkku Sarlomon ja henkilöstöpalvelupäällikkö Jouni Urpalaisen selvitykset:

"Vuonna 2015 tuli voimaan kokonaan uusi yhdenvertaisuuslaki ja tasa-arvolakia muutettiin. Uuden lain myötä kunnan velvollisuus edistää yhdenvertaisuuden ja tasa-arvon toteutumista laajeni ja syveni. Lakimuutoksista johtuen kaupungin yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelmia tulee päivittää. Uudistuneen lainsäädännön mukaiset suunnitelmat tulee laatia, hyväksyä ja saattaa voimaan 1.1.2017.

Yhdenvertaisuuslain mukaan kunnan tulee edistää yhdenvertaisuuden toteutumista

- viranomaisena viranomais- ja palvelutoiminnassa (5 §)
- koulutuksen järjestäjänä opetustoiminnassa (6 §)
- työnantajana rekrytointi- ja työnjohtotoiminnassa (7 §).

Lisäksi yhdenvertaisuusnäkökohdat (erityisesti syrjimättömyys) tulee ottaa huomioon kaikessa palvelutoiminnassa eli julkisia palveluja tuottaessa sekä asiakaspalvelussa, vaikka tätä ei voitaisikaan pitää viranomaistoimintana. Tosiasiallisen yhdenvertaisuuden edistämiseksi sekä kaikkinaisen syrjinnän estämiseksi kunnan tulee arvioida jatkuvasti/säännöllisesti yhdenvertaisuuden toteutumista kunnan toiminnassa sekä ryhtyä yhdenvertaisuutta edistäviin toimenpiteisiin, jotka arviointi on osoittanut tarpeellisiksi ja laatia yhdenvertaisuussuunnitelma.

Tasa-arvolain soveltamisalaa laajennettiin niin, että se koskee miehen ja naisen välisen tasa-arvon lisäksi nyt myös sukupuoli-identiteettiä ja sukupuolen ilmaisemista eli oikeutta ja todellista mahdollisuutta olla sellainen kuin haluaa tai joksi itsensä kokee (mies tai nainen). Viranomaisen velvollisuuteen edistää tasa-arvoa ei lain uudistuksessa tullut muutoksia, vaan viranomaisen on edelleen edistettävä tasa-arvoa tavoitteellisesti ja suunnitelmallisesti. Lain 4 §:n mukaan viranomaisten tulee kaikessa toiminnassaan edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa tavoitteellisesti ja suunnitelmallisesti sekä luoda ja vakiinnuttaa sellaiset hallinto- ja toimintatavat, joilla varmistetaan naisten ja miesten tasa-arvon edistäminen asioiden valmistelussa ja päätöksenteossa. Erityisesti viranomaisen tulee muuttaa niitä olosuhteita, jotka estävät tasa-arvon toteutumista. Naisten ja miesten välisen tasa-arvon edistäminen tulee ottaa huomioon edellä olevalla tavalla palvelujen saatavuudessa ja tarjonnassa.

Työnantajan velvollisuutta edistää tasa-arvoa tiukennettiin. Työnantajan tulee laatia tasa-arvosuunnitelma joka toinen vuosi tai kerran vuodessa, jos suunnitelmaan ei sisällytetä palkkakartoitusta.

Yhdenvertaisuus- ja tasa-arvolakien edellyttämät suunnitelmat on laadittu Imatralla siten, että koulutuksen järjestäjää, työnantajaa sekä viranomais- ja palvelutoimintaa koskevat suunnitelmat eriytettiin. Eriyttämisen taustalla on suunnitelmien erilaiset sisältövaatimukset sekä päivityssykli. Erikseen tehdyt suunnitelmat on koottu yhteiseen suunnitelmaan ja yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelmat on yhdistetty samaan suunnitelmaan. Koulutuksen järjestäjän suunnitelmat on sisällytetty ja sisällytetään jatkossa aina opetussuunnitelmiin tai laaditaan opetussuunnitelman yhteydessä.

Palvelujen järjestämisen ja viranomaistoiminnan suunnitelma sisältää arvot ja periaatteet sekä tavoitteet ja toimenpiteet yhdenvertaisuuden ja tasa-arvon edistämiseksi järjestettäessä palveluja ja toimittaessa viranomaisina.

Imatran kaupunkia työnantajana koskeva suunnitelma sisältää tavoitteet ja toimenpiteet sekä yhdenvertaisuuden että tasa-arvon edistämiseksi työpaikoilla. Lain edellyttämä arviointi yhdenvertaisuuden toteutumisesta perustuu henkilöstökyselyn vastauksiin. Tasa-arvolain edellyttämä palkkakartoitus sisällytetään jatkossa vuosittain julkaistavaan henkilöstökertomukseen.

Vanhus- ja vammaisneuvoston sekä nuorisovaltuuston ja lasten parlamentin kannanotot suunnitelmaan:

- Palautejärjestelmien kehittäminen on tärkeää. Puhelujen äänittäminen tulisi ottaa käytännöksi, jolloin myös sanallinen palaute otetaan huomioon palautejärjestelmässä.
- Asiakaspalvelun ilta-ajat tulisi ottaa käyttöön tarveharkinnan pohjalta, niin että asiakaspalvelu olisi kello 18 saakka.
- Katujen ja yleisten alueiden ylläpito (talvi- ja kesäkunnossapito) ei ole erikseen mainittuna mukana suunnitelmassa.
- Yhdenvertaisuus- ja tasa-arvovastaavan nimeämistä pidettiin hyvänä ajatuksena antamaan kasvot yhdenvertaisuuden toteuttamiselle.
- Suunnitelman toteutumisen seuranta on tärkeää.
- Yhtäläiset harrastusmahdollisuudet kaikille lapsille ja nuorille.

Suunnitelmaluonnos työnantaja- sekä palvelujen järjestämisen ja viranomaistoiminnan osista on käsitelty kaupungin yhteistyötoimikunnassa 9.12.2016. Konserniyhtiöitä on pyydetty täydentämään suunnitelmaluonnosta.

Yhdenvertaisuuden ja tasa-arvon edistäminen viranomais- ja palvelutoiminnassa koskee koko kaupunkikonsernia."

**Oheismateriaali:** Henkilöstöpalvelupäällikkö Jouni Urpalainen oli kokouksessa esittelemässä asiaa. Imatran kaupungin suunnitelma yhdenvertaisuuden ja tasa-arvon edistämiseksi on esityslistan oheismateriaalina ja se liitetään valtuuston esityslistan liitteeksi.

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto hyväksyy liitteenä olevan Imatran kaupungin suunnitelman yhdenvertaisuuden ja tasa-arvon edistämiseksi.

Lisäksi kaupunginhallitus toteaa, että konserniyhtiöiden tulee käsitellä suunnitelma yhtiöidensä hallituksissa ja ottaa suunnitelma käyttöön lain edellyttämässä laajuudessa.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---



## **Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveystieteiden ja Imatran kaupungin palvelusopimus**

1560/00/04/01/2016

KH § 9

Valmistelija: Marita Toikka

### **Hyvinvointikoordinaattori Arja Kujalan selvitys:**

"Eksoten perussopimuksen 17 §:n mukaan kukin jäsenkunta sopii erikseen sosiaali- ja terveystieteiden kanssa vuosittain tehtävällä palvelusopimuksella, miten ja missä laajuudessa piirin järjestämisvelvollisuuteen kuuluvat palvelut kunkin jäsenkunnan osalta toteutetaan ja miten kustannusvastuu määräytyy niissä palveluissa joihin ei sovelleta 22 §:ssä tarkoitettuja maksuja.

Vuonna 2013 Eksoten jäsenkunnat hyväksyivät palveluverkkosuunnitelman, joka perustuu kuntien kantokyläselvitykseen vuosille 2014 - 2018. Eksoten valtuuston 18.12.2013 hyväksymä Eksoten palveluverkkosuunnitelma vuosille 2014 - 2018 toimii palvelusopimusneuvotteluiden lähtökohtana.

### **Palvelusopimusneuvottelu 24.10.2016**

Palvelusopimusneuvottelu Imatran kanssa pidettiin 24.10.2016. Neuvotteluissa käytiin läpi alustava versio Eksoten talousarviosta vuodelle 2017, Eksoten suunnittelemaat olennaiset palveluverkkoa koskevat muutokset (liite) sekä Imatran kaupungin esille nostamat asiat.

Eksoten taseessa ei ole tämänhetkisen ennusteen mukaan alijäämää vuoden 2016 lopussa. Kunnille on erikseen laskettu jäsenkuntaosuuksien muutos erikoissairaanhoidon ja muuhun toimintaan. Eksoten nettotoimintamenojen kasvu vuodelle 2017 johtuu palvelujen parantamiseen tähtäävistä toimenpiteistä, kuten kotikuntoutuksen laajentamisesta, yhden hengen liikkuvan yksikön aloittamisesta pohjoisella alueella sekä kotihoidon vahvistamisesta (1 milj. euroa).

Lappeenrannan seudulla vuonna 2016 toiminut yhden hengen ensihoidon yksikkö on tuonut palvelut kotiin ja sillä on vältetty turhia sairaalassa käyntejä.

Hoitoon pääsyn viiveaikojen osalta Eksoten tavoitteena on merkittävästi kansallista hoitotakuuta nopeampi hoitoon pääsy niin avoterveydenhuollossa kuin erikoissairaanhoidossa.

Kuntoutuksen vastuualue jatkaa vuonna 2017 Armilan kuntoutuskeskuksen ja kotikuntoutuksen prosessien parantamista. Tällä turvataan edelleen laitostalouden palvelurakenteen muuttamista kotona asumisen suuntaan.

Perhe- ja sosiaalipalveluissa merkittävä muutos on perustoimeentulotuen hakemisen ja maksatuksen siirtyminen Kelaan 1.1.2017 alkaen. Toimeentulotuen käsittelystä vapautuva henkilöstö (22) siirtyy osaksi Kelaan ja osaksi Eksoten muille vastuu ja tulosalueille. Yhteistyössä TE-toimiston, Kelan ja kuntien kanssa on valmistelu toimintamalli pitkittyneen työttömyyden hoitoon. Uusi toimintamalli on tarkoitus ottaa käyttöön TYPin yhteydessä vuoden 2017 alusta lukien. Eksoten tavoitteena on käynnistää lisää toimenpiteitä pitkäaikaistyöttömien aktivoimiseksi niin, että vuonna 2017 Kelalle maksettava työmarkkinatuen kuntaosuus alenee 2 milj. €.

Työllistämisen toimenpiteenä lisätään vuonna 2017 palkkatuki-työllistämiseen yhteensä 40 htv (vuonna 2016 19 htv). Sisäisen tarkastuksen raportissa on kiinnitetty huomiota palkkatukityöllistämisen vähäisyyteen.

Eksoten ehdottama maksuosuus Imatralla vuodelle 2017 on 90.722.000 euroa.

#### Työllisyyttä tukevat palvelut Imatralla

Imatra otti esille palvelusopimusneuvotteluissa työllisyyttä tukevien palveluiden kokonaisuuden. Eksoten mukaan vaikeassa työmarkkina-asemassa olevien henkilöiden asiakaspalvelurakenteen uudistaminen käynnistyy Etelä-Karjalassa osana TYPin rakennetta. Vuodelle 2016 Eksote on solminut suorahankintasopimuksen TyönVuoksi ry:n ja IntoPajat ry:n kanssa. Suorahankintasopimusta jatketaan elokuun 2017 loppuun saakka, jonka jälkeen käynnistyy uusi sopimuskausi.

Syksyllä 2017 on tarkoitus ottaa käyttöön kuntouttavan työtoiminnan palveluseteli, jonka tavoitteena on painopisteen siirto kuntouttavasta työtoiminnasta palkkatukityöllistämiseen ja edelleen avoimille työmarkkinoille. Osa työpajapalveluista joudutaan mahdollisesti kilpailuttamaan.

#### Imatran Klubitalo ESKOT ry

Imatran klubitalon osalta Eksote esitti ensisijaisena vaihtoehtona, että Imatran kaupunki jatkaa vuonna 2017 klubitalotoiminnan avustamista nykyisen toimintamallin mukaisesti. Klubitoimintaa ylläpitää Imatran Klubitalo ESKOT ry, ja heidän palveluksessaan klubitoiminnassa työskentelee kaksi Eksoten vakituista työntekijää, joille on myönnetty vuoden 2016 loppuun virkavapautta.

Palvelusopimusneuvotteluissa todettiin, että kolmannen sektorin toimijoiden tarjoamien palvelujen olisi oltava samalla tasolla Eksoten eri alueilla. Tällä hetkellä avopalvelujen tuottaminen Eksoten toimesta ei välttämättä ole samalla tasolla kaikissa kunnissa. Imatran klubitalon palvelut ovat laajemmat muihin vastaaviin kolmannen sektorin toimijoihin verrattuna. Jatkossa tulee sopia, miten Eksote tuottaa tulevaisuudessa vastaavia palveluita ja miten kolmannen sektorin toimijoiden tarjoamat palvelut saadaan harmonisoitua samantasoisiksi.

Palvelusopimusneuvotteluissa merkittiin, että em. järjestelyn vuoksi Imatran klubitalon kahdelle työntekijälle Eksote myöntää edelleen virkavapautta vuodelle 2017.

#### Kiinteistöasiat

Todettiin, että Vuoksenniskalle on suunniteltu rakennettavan YH-Rakennuttajien toimesta senioriasumisen yksikkö, joka tukee kotihoidtoa.

Osa perhe- ja sosiaalipalvelujen palveluyksiköistä toimii väistötiloissa vuokrakiinteistöissä havaittujen vakavien sisäilmaongelmien vuoksi. Mansikkalan hyvinvointiasemalta on henkilöstöä siirtynyt väistötiloihin Imatrankoskelle Koskenlinkkiin ja valtion virastotalolle. Mansikkalan hyvinvointiasemalla on tehty korjaavat toimenpiteet sisäilmaongelmiin, mutta osa henkilöstöstä joutuu edelleen työskentelemään väistötiloissa. Imatran neuvola ja perhetyö saavat uudet tilat Koskentorin yhteydestä (entiset Terveystalon tilat).

Imatralta siirtynyt vaikeavammaisten palveluasumisyksikkö Tammiharju on edelleen väistötiloissa Ruokolahdella.

Vakavia sisäilmaongelmia on havaittu toimintakeskus Kerttulissa ja Imatran päihde- ja mielenterveysyksikössä (Käpykuja).

Palvelusopimusneuvotteluissa merkittiin tiedoksi nykyiset sisäilmaongelmat ja todettiin, että Imatran kaupungin kanssa on keskusteltava ensi kevään aikana, missä palvelut tuotetaan jatkossa. Imatran kaupungin toimitilat on yhtiötetty, Imatran Toimitilat Oy omistaa kiinteistöt. Kiinteistöjen omistajien asia on sopia kiinteistöjen siirrosta. Mahdolliset kiinteistöjen omistussirrot Eksotelle voivat vaikuttaa jäsenmaksuosuuteen (sikäli kun omaisuuden siirrolla kuitataan jäsenmaksuosuutta).

#### Omaishoidon tukeminen lisäpalvelusetelillä

Imatran kaupungin Valtionkonttorilta saamia perintövaroja osoitetaan 1.1.2017 alkaen imatralaisten omaishoitajien palvelusetelihin omaishoidettavien ikään katsomatta 150€/omaishoitoperhe/vuosi.

Palvelusetelin avulla tapahtuva määrärahan jako omaishoitoperheille toteutuu Eksoten Iso-Apu toimintakeskuksen toimesta. Eksote laskuttaa em. kustannukset Imatran kaupungille kerran vuodessa, ensimmäisen kerran joulukuussa 2017.

Tulevista muutoksista tiedottaminen

Palvelusopimusneuvotteluissa sovittiin, että suunnitelluista isoista kuntalaisten palveluun kohdistuvista muutoksista tiedotetaan etukäteen kuntien palvelujohtajille ja koordinaattoreille."

Hyvinvointikoordinaattori Arja Kujala oli kokouksessa esittelemässä asiaa.

**Liite:** Kuntakohtainen palvelusopimus  
Kuntakohtaiset muutokset 2017, Imatra

**Oheismateriaali:** Palveluverkkosuunnitelma 2014 – 2018  
Palvelusopimusneuvottelumuistio

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää hyväksyä Imatran kaupungin ja Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymän välille laaditun liitteen mukaisen palvelusopimusluonnoksen.

Palvelusopimusluonnos ja keskeiset muutokset palveluverkossa on kuvattu liitteissä.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen 1. varapuheenjohtaja Heikki Tanninen ilmoitti esteellisyydestään Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymän hallituksen jäsenenä (HallintoL 28 § 5-kohta) ja poistui kokoushuoneesta asian käsittelyn ajaksi klo 16.07 - 16.25.

---

## **Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimuksen muuttaminen**

1733/00/04/01/2016

KH § 10

Valmistelija: Marita Toikka

### **Ote Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän hallituksen pöytäkirjasta 15.12.2016 § 129:**

"Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimuksen muuttaminen

Valmistelija hallintopäällikkö Ari Tanskanen

Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimus on syytä saattaa uuden kuntalain mukaiseksi. Uusi kuntalaki on tullut voimaan 1.5.2016. Osaa kuntalain määräyksistä sovelletaan kuitenkin vasta vuonna 2017 valittavan valtuuston toimikauden alusta lukien.

Kuntayhtymän perussopimusta voidaan muuttaa jäsenkuntien valtuustojen päätöksellä. Sitä voidaan muuttaa, jos vähintään kaksi kolmesta jäsenkunnista sitä kannatta ja niiden asukasluku on vähintään puolet kaikkien jäsenkuntien yhteenlasketusta asukasluvusta.

Kuntayhtymän jäsenkuntia ovat Imatra, Lappeenranta, Lemi, Luumäki, Parikkala, Rautjärvi, Ruokolahti, Savitaipale ja Taipalsaari.

Jäsenkunnille järjestetyssä tilaisuudessa 14.6.2016 sovittiin, että perussopimus valmistellaan kuntayhtymässä ja lähetetään kommentoitavaksi kunnille ennen sen virallista käsittelyä kunnissa. Kommenttien ja mahdollisten muutosten jälkeen kuntayhtymän hallitus lähettää sopimuksen kunnille valtuustojen hyväksyttäväksi.

Kuntayhtymän perussopimuksen muutosta on valmisteltu kuntaliiton julkaiseman uuden kuntalain mukaisen perussopimusmallin pohjalta kuntayhtymän virkamiestyönä. Perussopimusluonnokseen pyydettiin tämän jälkeen jäsenkuntien kommentit. Saatujen kommenttien pohjalta uutta perussopimusluonnosta valmisteltiin vielä työryhmässä yhdessä koulutuskuntayhtymän ja Lappeenrannan sekä Imatran hallinnon edustajien kanssa. Työryhmän valmistelemaa perussopimusluonnosta käsiteltiin 2.11.2016 Lappeenranta-Imatra kaupunkiseudun työvaliokunnassa. Työvaliokunta päätti saattaa perussopimusluonnoksen jäsenkuntiin valmistelevaan keskusteluun ja käsittelyyn siten, että kuntien kannanotot sopimusluonnokseen toimitetaan valmistelijoille 30.11.2016 mennessä. Perussopimusluonnokseen tehtiin vielä pieniä täsmennyksiä Ruokolahden ja Lappeenrannan kannanottojen pohjalta.

Ohessa liitteenä 1 on uusi Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimusluonnos sekä oheismateriaalina luonnos, jossa on näkyvissä myös vanha perussopimusteksti.

**Kuntayhtymän johtajan ehdotus:**

Kuntayhtymän hallitus päättää esittää kuntayhtymän jäsenkunnille, että ne hyväksyvät Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimuksen muuttamisen oheisen liitteen 1 mukaisesti.

**Päätös:**

Kuntayhtymän hallitus päätti esittää kuntayhtymän jäsenkunnille, että ne hyväksyvät Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimuksen muuttamisen oheisen liitteen 1 mukaisesti."

**Oheismateriaali:**

Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimusluonnos on esityslistan oheismateriaalina ja se liitetään valtuuston esityslistan liitteeksi.

Luonnos perussopimuksesta, jossa näkyvissä myös vanha perussopimusteksti

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto hyväksyy oheisen liitteen mukaisen päivitetyn Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymän perussopimuksen.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

## Lausunto Liikenne- ja viestintäministeriön lausuntopyyntöön

1727/08/00/00/2016

KH § 11

Valmistelija: Marita Toikka

### Liikenne- ja viestintäministeriön lausuntopyyntö 9.12.2016:

#### **"Lausuntopyyntö jakelussa mainittujen kuntien nimeämisestä osaksi EU:n laajuista, liikenteen vaihtoehtoisten käyttövoimien jakeluverkkoa"**

Liikenne- ja viestintäministeriö pyytää jakelussa mainituilta kunnilta lupaa nimetä nämä kunnat osaksi EU:n laajuista liikenteen vaihtoehtoisten käyttövoimien jakeluverkkoa. Myös muut kunnat voivat halutessaan antaa lausuntonsa asiasta.

EU:n jakeluinfradirektiivi (EU:n direktiivi 2014/94/EU liikenteen vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuurin käyttöönotosta) tuli voimaan lokakuussa 2014. Direktiivin mukaan kaikkien jäsenmaiden tulee laatia kansallinen suunnitelma liikenteen vaihtoehtoisten polttoaineiden markkinoiden kehittämiseksi ja asiaan liittyvän infrastruktuurin käyttöönottamiseksi. Direktiivi velvoittaa jäsenvaltioita myös nimeämään ne kaupunkitaajamat, esikaupunkialueet ja muut tiheästi asutut alueet ja verkot, jotka on markkinoiden tarpeiden mukaan varustettava julkisilla latauspisteillä ja/tai julkisilla paineistetun maakaasun (tai biokaasun) tankkauspisteillä. Tavoitteena on, että liikennöinti vaihtoehtoisilla käyttövoimilla onnistuisi koko EU:ssa yli jäsenmaiden rajojen.

Liikenne- ja viestintäministeriö asetti lokakuussa 2015 työryhmän valmistelemaan direktiivissä tarkoitettua suunnitelmaa. Työryhmän loppuraportti valmistui marraskuussa 2016. Raportti pitää sisällään ehdotuksen direktiivin mukaisesta, nimetystä liikennesähkön ja -kaasun jakeluverkosta Suomessa (luku 5 ja liite 2; kartat 1 ja 2 sekä taulukot 1 ja 2). Ehdotuksen mukaan eurooppalaiseen verkkoon nimettäisiin tässä vaiheessa ne kunnat, joissa jo on olemassa valmista jakeluinfraa sähkö- ja kaasuautojen lataamiselle tai tankkaamiselle. Verkkoa voidaan myöhemmin täydentää myös komission suuntaan.

Liikenne- ja viestintäministeriö pyytää, että ne kunnat, joiden alueella jo on sähkön ja/tai kaasun liikennejakelua, ilmoittaisivat lausunnoissaan, voidaanko ne nimetä osaksi EU:n laajuista jakeluverkkoa toisaalta sähkön, toisaalta kaasun liikennekäytön osalta. Jos jokin kunta haluaa tulla nimetyksi osaksi EU:n laajuista liikennesähkön ja/tai liikennekaasun jakeluverkkoa jo tässä vaiheessa, vaikka sen alueella ei vielä olisi kyseistä jakeluinfraa, liikenne- ja viestintäministeriö pyytää lausuntoja tästäkin sekä perusteluja siitä, miksi kunta nimettäisiin osaksi verkkoa jo nyt.

Eri polttoaineiden jakeluasemaverkosto sekä sähköautojen vaatimat julkiset latauspisteet Suomessa on tarkoitus rakentaa markkinaehtoisesti. Kuntien ei odoteta itse rakentavan tai rahoittavan vaihtoehtoisien käyttövoimien jakeluinfran rakentamista, vaan niiden tehtävänä on osallistua tarpeellisilta osin tämän infran suunnitteluun sekä huolehtia infran linkittymisestä muuhun liikenneverkkoon paikallistasolla. Poikkeuksen saattavat muodostaa kuntien/joukkoliikenneviranomaisten kilpailuttaman joukkoliikenteen vaatimat jakeluverkko-ratkaisut (esim. sähköbussien latausinfra). Kuntien tulee huolehtia myös siitä, että alueiden käytön suunnittelussa ja kaavoituksessa varataan jakeluinfralle tarvittavat alueet.

Lausunnot pyydetään toimittamaan viimeistään 20.1.2017 mennessä sähköpostitse liikenne- ja viestintäministeriön kirjaamoon osoitteeseen kirjaamo@lvm.fi."

**Kaupunkikehitysjohtaja Topiantti Äikkään lausunto 13.12.2016:**

"Imatralla on olemassa sekä kaasun että sähkön liikennejakelua (kaasu: Gasum Imatra, Kertakaari 4; sähkö: ABC-liikenneasema ja Tainionkoskentie 2, Koskenlinkki). Imatra voi näin olla mukana LVM:n laatimassa EU:n laajuisessa paikkaverkostossa koskien liikenteen vaihtoehtoisien käyttövoimien jakeluverkkoa. Kaupungin ei odoteta itse rakentavan tai rahoittavan po. jakeluinfran rakentamista, mutta Imatra varautuu tarpeellisilta osin tämän infran suunnitteluun sekä huolehtii infran linkittymisestä muuhun liikenneverkkoon alueellaan."

**Vaikutusten arviointi:** Asialla on myönteinen vaikutus sekä elinvoimaisuuden että pitkällä aikavälillä myös hyvinvoinnin näkökulmasta. Verkostossa mukana oleminen tukee strategianmukaista kokeilukulttuuria ja uudistuvia toimintatapoja.

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää antaa lausuntonaan kaupunginkehitysjohtaja Topiantti Äikkään laatiman lausunnon.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---



**Kaupunginvaltuuston päätösten 14.12.2016 täytäntöönpano**

1001/00/02/00/2016

KH § 12

Valmistelija: Marita Toikka

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että kaupunginvaltuuston päätökset 14.12.2016 pannaan täytäntöön seuraavasti:

**4. Vuoden 2017 talousarvio ja vuosien 2018-2019 taloussuunnitelma**

Päätöksestä ilmoitetaan vastuualueille ja konserniyhtiöille.

**5. Kaupunginhallituksen varajäsenen valinta**

Päätöksestä ilmoitetaan ao. henkilöille.

**6. Eron myöntäminen Eija Mertaselle kunnallisista luottamustehtävistä**

Päätöksestä ilmoitetaan ao. henkilöille, keskusvaalilautakunnalle, kaupunkikehittämislautakunnalle ja Etelä-Karjalan koulutus-  
kuntayhtymälle.

**7. Kokoomuksen valtuustoryhmän valtuustoaloite: Kaupungin kokonaisvaltaisen viestintä ja markkinointistrategian laatiminen**

Päätöksestä ilmoitetaan Kokoomuksen valtuustoryhmälle, Imatran Base Camp Oy:lle, viestintäpäällikölle ja kaupunkikehitysjohdajalle.

**8. Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n osakassopimuksen päivittäminen**

Päätöksestä ilmoitetaan Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:lle sekä talous- ja rahoitushallintopalveluille.

**9. Imatran Seudun Yritystilat Oy:n takaushakemus**

Päätöksestä ilmoitetaan Imatran Seudun Yritystilat Oy:lle sekä talous- ja rahoitushallintopalveluille.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset**

KH § 13

***Pöytäkirjat***

Hyvinvointilautakunta 13.12.2016

Imatran seudun ympäristölautakunta 13.12.2016

Kaupunkikehittämislautakunta 13.12.2016

Keskusvaalilautakunta 7.12.2016

Rakennusvalvontajaosto 7.12.2016

***Viranhaltijapäätökset*****Hallintojohtaja**

- 20.12.2016 § 11 / Vuoden 2016 toiminta-avustus/Imatran Moottorikerho ry/KT Offroad Areena

**Kaupunginjohtaja**

- 9.12.2016 § 61 / Imatran yhteislukion opiskelijoiden matka Pietariin
- 9.12.2016 § 62 / Kulttuurimatka Kiinaan
- 9.12.2016 § 63 / Vuoksi-ohjausryhmän nimeäminen
- 15.12.2016 § 64 / Yleiskaava 2040 ohjausryhmän nimeäminen
- 15.12.2016 § 65 / Vahtimestaripalveluiden sijoittuminen organisaatiossa
- 15.12.2016 § 66 / Toimeksiantosopimus/KPMG Oy Ab
- 29.12.2016 § 67 / Edustajan nimeäminen Green Energy Showroom -yritysverkoston ohjausryhmään

**Talousjohtaja**

- 8.12.2016 § 28 / Yksityiskohtaiset takausehdot/Imatran Seudun Yritystilat Oy
- 16.12.2016 § 29 / Vahingonkorvaus Imatran Vedelle vahinko- ja vastuurahastosta
- 16.12.2016 § 30 / Koronvaihtosopimus/OP

**Viestintä- ja hallintopäällikkö**

- 8.12.2016 § 11 / Vuokravapaus/Imatran seudun sukututkijat ry

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä esitetyt pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset tiedoksi todeten, ettei kaupunginhallitus käytä otto-oikeuttaan.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Saapuneet kirjeet**

KH § 14

Etelä-Karjalan liitto  
Maakuntahallituksen pöytäkirja 8.11.2016

Etelä-Karjalan liitto  
Ote maakuntahallituksen pöytäkirjasta 12.12.2016 § 165  
Etelä-Karjalan ja Etelä-Savon yhteistyö matkailun kansainvälisessä  
yhteismarkkinoinnissa  
Dnro 1677/00.04.01/2016/2017

Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymä  
Valtuuston pöytäkirja 21.12.2016

Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymä  
Hallituksen pöytäkirja 21.12.2016

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymä  
Yhtymävaltuuston pöytäkirja 30.11.2016

Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus  
Kaakkois-Suomen työllisyyskatsaus marraskuu 2016  
Dnro 1002/14.00.01/2016

Kaakkois-Suomen poliisilaitos  
Pöytäkirja Kaakkois-Suomen poliisilaitoksen neuvottelukunnan  
kokouksesta 23.11.2016

Keva  
Kevan valtuuskunnan ja hallituksen päätösten tiedoksianto  
jäsenyhteisöille  
Dnro 222/00.04.00/2016

Kunnallinen työmarkkinalaitos  
Matkakustannusten korvaukset 1.1.2017 lukien  
Dnro 300/01.02.01/2016

Kunnallinen työmarkkinalaitos  
Ruokailukustannusten korvauksen määrä  
Dnro 303/01.02.01/2017

Kunnallinen työmarkkinalaitos  
Vuoden 2016 yleiskirjeluettelo  
Dnro 304/00.04.00/2017

Lappeenrannan kaupunki  
Etelä-Karjalan pelastuslautakunnan pöytäkirja 15.12.2016

Lasten Parlamentin pöytäkirja 15.12.2016

Rautjärven kunta

Pöytäkirjanote kunnanvaltuusto 12.12.2016 § 50

Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n osakassopimus 2017 - 2018

Dnro 1692/00.04.01/2016

Ruokolahden kunta

Pöytäkirjanote kunnanvaltuusto 12.12.2016 § 57

Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n osakassopimus 2017 - 2018

Dnro 1692/00.04.01/2016

Valtiovarainministeriö

Julkisen hallinnon digitaalisen turvallisuuden johtoryhmä

Dnro 1741/00.04.00/2016

Vanhusneuvoston pöytäkirja

- 15.11.2016

- 13.12.2016

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä saapuneet kirjeet tiedoksi.

**Päätös:**

Merkittiin tiedoksi.

---

## Graafisen suunnittelun, videoiden ja valokuvauksen hankinta

1642/02/08/00/2016

KH § 15

Valmistelija: Marita Toikka

### *Asia on julkinen hankintapäätöksen jälkeen*

#### **Viestintäpäällikkö Heikki Laineen lausunto 08.11.2016:**

"Imatran kaupunki käyttää jatkuvasti graafisen suunnittelun palveluita erilaisten ilmoitusten, julisteiden ja julkaisujen tekemiseen laajasti eri palveluissa, kaupungin yleisessä viestinnässä ja markkinoinnissa, teatterin, kulttuurin ja muiden palvelujen markkinoinnin ja viestinnän tarpeissa. Viestinnän kuvallistumisen ja digitalisoitumisen myötä hyvä graafinen suunnittelu on tullut osaksi kaikkea viestintää ja yleisön odotukset kuvallisen viestinnän laadulle ovat nousseet. Graafisen suunnittelun tilaukset ovat kasvamassa Imatran kaupungin myynti- ja markkinointiyhtiön perustamisen toiminnan myötä.

Hankintayksikön tässä hankinnassa muodostaa Imatran kaupunki yhdessä Imatra Base Camp Oy sekä Imatran Lämpö Oy.

Kuvallisen viestinnän korostumisen takia myös tarve laadukkaille valokuville ja videoille on lisääntynyt. Käyttötarpeen laajennuttua on hankintakokonaisuuteen otettu mukaan graafisen suunnittelun lisäksi markkinointi- ja esittelyvideot sekä valokuvaus.

Laajalla hankintakokonaisuudella tavoiteltiin kilpailukykyisten hintojen lisäksi sujuvaa toimitusprosessia ja hyvää toimittajasuhdetta muun muassa äkillisten palvelutarpeiden vuoksi."

### ***Hankintamenettely***

Hankintamenettelynä oli avoin menettely. Tarjouskilpailua koskeva hankintailmoitus julkaistiin HILMA) ilmoituskanavassa ja Imatran kaupungin nettisivuilla 05.10.2016. Tarjousten jättämisen määräaika oli 24.10.2016 klo 13.00.

Määräaikaan mennessä saatiin 16 tarjousta seuraavilta yrityksiltä:

The Designer Who Loved Me Oy (Designer Helsinki)

Mediapool Finland

Mainostoimisto Dominus

Elido Oy

Kuubi Visual Productions Oy

Markkinointiviestintätoimisto Kuulu Oy

ID Partners Oy (Nitroid)

Kaufmann Agency Helsinki Oy

Motion Pro Oy

Valokuvaaja Ari Nakari T:mi

Allgrafia  
Mainostoimisto MBE Oy  
Mainostoimisto Fabrik  
Miltton Oy  
Mediakolmio Oy  
Innolink Agency Oy

Tarjouspyynnössä oli kolme osakokonaisuutta: graafinen suunnittelu, videot, valokuva. Vertailu tehtiin erikseen kunkin osakokonaisuuden kohdalla ja kuhunkin osakokonaisuuteen tuli valita vähintään yksi palveluntuottaja. Valituksi saattoi tulla yksi tai useampi toimittaja osa-aluetta kohden. Tarjousten valintaperusteena oli hinta (50 %) ja laadullinen arviointi (50 %). Arviointiryhmä arvioi laadun tarjoukseen liitettyjen työnäytteiden teknisten, visuaalisten ja informatiivisten ominaisuuksien perusteella.

Laadun arvioinnin teki kaupungin asiantuntijaryhmä seuraavien työnäytteiden perusteella:

#### Osa 1, Graafinen suunnittelu

- esite, vähintään kahdeksan sivua
- juliste
- flyer
- kampanjasivusto

#### Osa 2, Videot

- markkinointi- tai esittelyvideo

#### Osa 3, valokuvaus

- kolme valokuvaa

Kaikki tarjoajat täyttivät tarjoajille asetetut kelpoisuusehdot ja tarjoukset olivat tarjouspyynnön mukaisia. Tarjousten vertailun perusteella päätettiin esittää valittaviksi seuraavat toimittajat:

#### Osa 1, Graafinen suunnittelu

- Mediapool Finland
- ID Partners Oy (Nitroid)
- Mainostoimisto Dominus

#### Osa 2, Videot

- MotionPro

### Osa 3, valokuvaus

- Valokuvaaja Ari Nakari T:mi

Graafisen suunnittelun osalta työt tilataan siltä toimittajalta, jonka tilausajankohdan toimituskyky työkokonaisuutta kohden on edullisin ja huomioi parhaiten tilaajan tarpeet.

Kaikki kilpailutukseen liittyvät asiakirjat ovat nähtävillä kokouksessa.

### **Hankinta- ja sopimusasiantuntija Anu Varjosen lausunto:**

”Kilpailutus on toteutettu hankintalain mukaisena avoimena menettelyinä. Hankintaprosessissa on noudatettu tasapuolisuutta ja syrjimättömyyden periaatteita. Hankinta- ja sopimusasiantuntija on osallistunut hankintaprosessiin. Hankinnan kohde käsittää kolme osa-aluetta, jotka arvioitiin erikseen. Hankinnalla perustetaan puitejärjestely, jossa videotuotantoon ja valokuvaukseen valitaan yksi toimittaja ja graafiseen suunniteluun valitaan kolme toimittajaa. Töitä tilataan tarpeen mukaan ja tilaukset kohdistetaan graafisen suunnittelun osalta sille toimittajalle, kenen toimituskyky tilausajankohtana vastaa parhaiten tilaajan tarpeisiin.”

### Yritys- ja ympäristövaikutusten arviointi:

Hankinta antaa paikallisille ja maakunnallisille toimijoille työtä ja mahdollisuuden olla mukana parantamassa Imatran viestintää ja markkinointia. Viidestä puitesopimustoimittajasta kolme on paikallisia yrityksiä Imatralla tai Lappeenrannasta.

Hankinnalla ei ole erityisiä ympäristövaikutuksia. Yleisesti voi sanoa, että markkinoinnin ja viestinnän ympäristövaikutukset ovat vähentyneet, kun painotuotteiden käyttö on vähentynyt.

### Oheismateriaali:

Tarjousten vertailulomake ja pisteytys sekä kelpoisuuden tarkastuslomake ovat esityslistan oheismateriaalina ja liitetään esityslistan liitteeksi.

### **Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että alla mainitut tarjoajat valitaan puitesopimustoimittajiksi seuraavasti:

Osa 1, Graafinen suunnittelu: Mediapool Finland, ID Partners Oy (Nitroid), Mainostoimisto Dominus

Osa 2, Videot: MotionPro

Osa 3, Valokuvaus: Valokuvaaja Ari Nakari T:mi

Sopimuskausi on 1.2.2017 – 31.10.2018.. Lisäksi varataan mahdollisuus optiojaksoon ajalla 1.11.2018 – 31.10.2019. Sopimuskauden ja optiovuoden aikana tehtävien hankintojen arvioitu arvo on 100.000 €.

Lisäksi hallitus oikeuttaa viestintäpäällikön allekirjoittamaan hankintasopimuksen ja päättämään optiojakson käytöstä.

Hankintasopimus syntyy vasta kirjallisen sopimuksen allekirjoittamisella. Sopimus voidaan allekirjoittaa hankintapäätöksen lainvoimaistumisen jälkeen.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---



**OIKAISUVAATIMUSOHJEET JA VALITUSOSOITUS****Muutoksenhakukiellot**

|                     |   |
|---------------------|---|
| Kieltojen perusteet | Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa.<br>Pykälät:<br><br>1 - 5, 8, 10 - 14              |
|                     | Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla.<br>Pykälät:<br><br>5 (osittain) 6, 7, 9, 15 (hankinto-oikaisu) |
|                     | HValL 3 §:n 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla.<br>Pykälät ja valituskieltojen perusteet:  |

**Oikaisuvaatimusohjeet**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika | Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen.<br>Viranomaisen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite<br><br>Imatran kaupunginhallitus<br>Virastokatu 2<br>55100 Imatra<br><br>Sähköposti: kirjaamo@imatra.fi<br><br>Pykälät: 5 (osittain), 6, 7, 9, 15 (hankinto-oikaisu)<br><br>Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista klo 15 mennessä. |
| Oikaisuvaatimuksen sisältö           | Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.  |

**Liitetään pöytäkirjaan**

**Valitusosoitus**

|                                    |  |                          |                                     |
|------------------------------------|--|--------------------------|-------------------------------------|
| Valitusviranomaisen ja valitusaika | Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen sekä kunnan jäsen.  |                          |                                     |
|                                    | <p>Valitusviranomaisen, osoitteet:</p> <p><b>Itä-Suomen hallinto-oikeus</b><br/>         Käyntiosoite: Minna Canthin katu 64, 70100 Kuopio<br/>         Postiosoite: PL 1744, 70101 Kuopio<br/>         Puhelin: 029 56 42500 (vaihe), Faksi: 029 56 42501<br/>         Sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi</p> <p>Kunnallisvalitus, pykälät: Valitusaika 30 päivää</p> <p>Hallintovalitus, pykälät: Valitusaika päivää</p>  |                          |                                     |
|                                    | <p>Muu valitusviranomaisen, osoite ja postiosoite</p> <p>Markkinaoikeus<br/>         Radanrakentajantie 5<br/>         00520 HELSINKI</p> <p>Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p> <p>Valitusaika alkaa päätöksen tiedoksisaannista.</p>  | <p>Pykälät</p> <p>15</p> | <p>Valitusaika</p> <p>14 päivää</p> |
| Valituskirja                       | <p>Valituskirjassa on ilmoitettava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- valittajan nimi, ammatti, asuinkunta ja postiosoite</li> <li>- päätös, johon haetaan muutosta</li> <li>- miltä osin päätöksestä valitetaan ja muutos, joka siihen vaaditaan tehtäväksi</li> <li>- muutosvaatimuksen perusteet</li> </ul> <p>Valituskirja on valittajan tai valituskirjan muun laatijan omakätisesti allekirjoitettava. Jos ainoastaan laatija on allekirjoittanut valituskirjan, siinä on mainittava myös laatijan ammatti, asuinkunta ja postiosoite.</p> <p>Valituskirjaan on liitettävä päätös, josta valitetaan, alkuperäisenä tai viran puolesta oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä todistus siitä päivästä, josta valitusaika on luettava.</p> |                          |                                     |
| Valitusasiakirjojen toimitaminen   | <p>Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle ennen valitusajan päättymistä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä.</p> <p>Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p> <p>Valitusasiakirjat on toimitettava <sup>1)</sup>: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p>  |                          |                                     |
| Lisätietoja                        | <p>Itä-Suomen hallinto-oikeudessa valituksen käsittelystä perittävä oikeudenkäyntimaksu on 250 euroa (Tuomioistuinmaksulaki 1455/2015). Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.</p> <p>Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.</p>  |                          |                                     |

<sup>1)</sup> Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.  
**pöytäkirjaan**

**Liitetään**